



VIA AQUA

INTERNATIONAL WORKSHOP
OF JUSTICE AND PEACE EUROPE

**WATER:
SOURCE
OF LIFE.**

**A HUMAN RIGHT AND A
RESPONSIBILITY FOR EUROPE**

Today, on the occasion of the International Workshop and General Assembly of Justice and Peace Europe 2018 in Barcelona / Manresa, we are performing our symbolic action on the occasion of "Season of Creation", beholding sister water.

The Season of Creation is the time of the year when all 2.2 billion Christians across the world are invited to pray and care for Creation. It runs annually from September 1st to October 4th, on the Feast of St. Francis, who is the patron saint of ecology in many traditions. The theme of this year's celebration is "walking together." As brothers and sisters in Christ, we are in a pilgrimage to better care of Creation.

Walking together, **the European Symbolic Action "Via Aqua"** is meant to be a **"spiritual walk" with various steps through The Natural Area of the Llobregat River's Delta.**

FIRST PART **PARRÒQUIA DE SANT COSME DEL PRAT DE LLOBREGAT** **(LOCAL PARISH)**

Inauguration of the new fountain of Sant Cosme parish on the occasion of our international meeting.

HEARING CREATION'S CRY: Tears of the Earth and of the poor

"Our goal is to become painfully aware, to dare to turn what is happening to the world into our own personal suffering and thus to discover what each of us can do about it" (LS 19).

Pope Francis in the Laudato Si' invites us to hear "both the Cry of the Earth and the Cry of the poor" (n.49).

Today we start our symbolic action for "Season of Creation" stopping for

a contemplation to this new water source, a symbol for us of the tears of the Earth and of the poor, to "hear Creation's cry" and become painfully aware of the ecological crisis. This will help us turn the suffering of Creation, the poor and future generations into our own suffering, and move out of the inertia of indifference. By these tears, as the Lord did with our pains, we are moved with

pity for the sufferance of Creation and overall for the suffering of those most vulnerable. Thanks to this pity, we can renew the commitment of Justice and Peace Commissions to take Care of Creation in Europe, answering with responsibility to the urgent call for action in this Kairos, in this opportune time to change our course.

First of all, it is necessary to repent of our mistakes. To feel pain for the sin. To cry for the sin. To recognize that our sin and our mistakes can generate in the world, both near and far from us, so much pain.

Let us now hear carefully the cry of which our Commissions today become "voice".

A representative of each Justice and Peace Commission is invited to come to the Source of Tears to immerse your hand in the water, let it trickle through your fingers and give a name to the tears and the sorrow referring to the **CRY OF SISTER WATER that Justice and Peace Commissions symbolically bring as a contribution for this European Symbolic Action for Season of Creation 2018:**

THE JP COMMISSION OF AUSTRIA BRINGS THE CRY OF SISTER WATER OF THE ALPS.

The lack of snow due to low precipitation or high temperatures is an immense challenge for winter sport destinations and especially the mountain railway companies. Artificial snow production is the key adaptation strategy to rising temperatures, enhanced economic competition and increasing requirements of winter tourists. The increase in artificial snow production in the Alps has been

dramatic in recent years. This has significant affectations to sustainable use of water and does not seem sustainable from an ecological and economic point of view.

THE JP COMMISSION OF FRANCOPHONE BELGIUM BRINGS THE CRY OF SISTER WATER OF BELGIUM.

The Justice and Peace Commission of francophone Belgium brings the cry of sister water of Belgium, where water distribution meters have been installed in 2000 households. It aims to restrict access to water for the poorest who have difficulties paying their water bills, affecting their daily lives very severely.

THE JP COMMISSION OF DENMARK BRINGS THE CRY OF SISTER WATER OF MØRKØV.

The Justice and Peace Commission of Denmark brings the cry of sister water of Mørkøv, where sludge has polluted the waters and all life in the stream has died. Also, after a very dry summer, when the rain finally came, massive amounts of pesticides have been washed out into the groundwater, polluting many wells and making the water undrinkable.

THE JP COMMISSION OF GERMANY BRINGS THE CRY OF SISTER WATER OF THE BALTIC SEA.

The JP Commission of Germany brings the cry of sister water of the Baltic Sea that, connecting people in Northern Europe, is threatened by enlarging death zones. Our way of agriculture and industrial production is suffocating the Sea. Besides that, thousands of tons of ammunition from the Second World War- including chemical weapons- are rotting under the sea. They are a threat to the environment and to fishermen. Lord, give us the capacity to cooperate as neighbours for the sake of all.

THE JP COMMISSION OF IRISH BRINGS THE CRY OF SISTER WATER OF IRELAND.

The Justice and Peace Commission of Ireland brings the cry of sister water of Ireland, where, as societies, we are discovering the damage that we are inflicting to our environment and its future

impacts for all. As faith communities, we are called to expand our understanding of faith to include environmental responsibility. We are invited to repentance for the ways in which we have damaged the earth's waters and to a way of living which respects "sister water".

This past summer, Ireland experienced unusually hot weather resulting in water shortages. This brought home to many the scarcity of the resource that is often taken for granted. Restrictions were imposed and people were conscious of not wasting water. However, this was not proposed as a life-long commitment, but rather a temporary action. Imagine the benefits for ourselves and for our environment if this way of behaving could become a habit. As the waters become further polluted, this has a dramatically adverse effect on the fishing and agriculture industries that are vital to Ireland's economy, as well as damages our food sources and marine ecosystems. As water becomes less readily available, there is a corresponding risk of commodification and increases in food prices which will impact the poor in our society above all.

THE JP COMMISSION OF ITALY BRINGS THE CRY OF SISTER WATER OF THE TIRINO RIVER.

The Justice and Peace Commission of Italy brings the cry of sister water of the Tirino river, that is suffering because of one of the biggest disasters perpetrated by human beings in the last years in Italy. Despite the fact that it has been secured, a huge dump of chemical wastes is still polluting that land and that river. Fortunately, the chemical pole is now working for a sustainable production.

THE JP COMMISSION OF LUXEMBOURG BRINGS THE CRY OF SISTER WATER OF LUXEMBOURG

The Justice & Peace Commission of Luxembourg brings the cry of sister water of Luxembourg where only two percent of the waterways are considered to be "good" according to the EU.

Nitrates, phosphoric compounds, polycyclic aromatic hydrocarbons and contaminated sites in industrial wastelands combine to form a harmful cocktail. Our concern for water quality is developing into a struggle without end.

THE JP COMMISSION OF MALTA BRINGS THE CRY OF SISTER WATER OF THE COASTS OF MALTA.

The Justice and Peace Commission of Malta brings the cry of sister water through seawater from the beaches of Malta, where prioritisation of economic gains, and lack of will to change our methods of consumption, is increasingly making our bathing waters a less healthy environment. The ever increasing amount of ships which pass by the islands, is polluting our waters with fossil fuels, the fish farming industry is damaging areas of the sea-bed, and every now and then slime from this industry washes up on our shores. This cry is also the cry of the people who cross these waters in search of a new life, yet many face hostility and death in these waters.

THE JP COMMISSION OF PORTUGAL BRINGS THE CRY OF SISTER WATER OF THE PORTUGUESE TERRITORY.

The Justice and Peace Commission of Portugal brings the cry of sister water of the Portuguese territory. By the end of December 2017, 58,3% of Portuguese territory was in severe drought, 29,1% in moderate drought, 6,4% in extreme drought, 5,6% in weak drought and 0,6% in that season's normal situation. From then until now, the situation has been better. However, according to the Portuguese minister of the environment, it is most expected that periods of drought like this will continue to occur in the future.

THE JP COMMISSION OF SCOTLAND BRINGS THE CRY OF SISTER WATER OF KILNINIAN BEACH, ISLE OF MULL.

The National Justice & Peace Commission of Scotland brings the cry of sister water of Kilninian beach, Isle of Mull where plastic pollution has scarred the pristine white sands of the beach, destroying its beauty and putting at risk the lives of seabirds, fish and other marine creatures.

THE JP COMMISSION OF SLOVAKIA BRINGS THE CRY OF SISTER WATER OF REGION "ŽITNÝ OSTROV".

The JP Commission of Slovakia brings the cry of sister water of region "Žitný ostrov", where

the indifference of people and the carelessness of public authorities has led to an illegal dump which is posing a serious threat to the environment and to the drinking water in the South-Western region of Slovakia. Žitný ostrov is the largest groundwater reservoir of drinking water in Slovakia.

THE JP COMMISSION OF SPAIN BRINGS THE CRY OF SISTER WATER OF THE SOUTH OF SPAIN.

The Spanish Commission for Justice and Peace brings the cry of sister water of the south of Spain where shortage of water for human consumption and agricultural use exist and it generates both rationalization of supply and conflict between the different Autonomous Communities due to the cession of water from the hydrographic basins (Guadalquivir, Tajo, Segura), the water of the Mediterranean Sea carries people who suffer poverty, persecution, violence. They throw themselves into the sea (their bodies and souls), risking their lives to reach another shore where their hopes can flourish.

STEFAN LUNTE, SG JP EUROPE BRINGS THE CRY OF SISTER WATER OF THE CAPE TOWN SOUTH AFRICA

In January I had the privilege to travel to Cape Town, South Africa. At that time the regional government had announced that the largest South African City would run out of water by 20 April. The government announced "day zero" – a moment when dam levels would be so low that they would turn off the taps in Cape Town and send people to communal water collection points. Today dams have reached again a level of 75% of their capacity, but the apocalyptic notion I experienced led people to reduce their water consumption to 50 liters per person. As global temperatures continue to rise, cities around the world will have to figure out how to do more with less water. The Western Cape's multi-pronged response will serve as a blueprint for cities that find themselves, like Cape Town, looking at near-empty dams.

THE GLOBAL CATHOLIC CLIMATE MOVEMENT BRINGS THE CRY OF SISTER WATER OF THE INDIAN SUBCONTINENT.

The Global Catholic Climate Movement brings the cry of sister water of India and Pakistan, where the strong impacts of climate change are causing extreme and more frequent drought and floods. India is facing simultaneously both water crisis in Bangalore, where actual water supplies are at the minimum and declined by 85 percent in the last decade, and extreme floods in Kerala where more than 1 million people were displaced and at least 445 others have died, mostly due to falling debris, collapsed buildings and lack of food and water. The situation is serious also in Pakistan where water resources are running dry at an alarming rate. Productivity and fertilization of agriculture and food security are being badly affected and drinking water scarcity has made lives of the people miserable with a high increase of physical diseases caused by contaminated and untreated water.

FINAL PRAYER OF THE FIRST PART

Through our recognition of where we have fallen short in caring for creation and our brothers and sisters, and through God's mercy, we pray for a conversion of heart to amend our ways. We pray to be reconciled with God, creation and humanity. And we ask for the grace to see the world through the eyes of the least among us and live in ways that bring justice and harmony to all members of our common home. Amen.

(Adapted from the Ecological Examen from the Office of Justice and Ecology of the Jesuit Conference of Canada and the United States and the Ignatian Solidarity Network)

START OF THE VIA AQUA'S PATH

Start

Our itinerary through the natural areas of the Llobregat river is about to start. We will walk in a climate of silence and meditation for over an hour.

Introductory words about the place where we are.

Initial prayer "Blessed are you, pilgrim"

Blessed are you, pilgrim, if you find that the Camino opens your eyes to the unseen.

Blessed are you, pilgrim, if what concerns you most is not arriving, but arriving with the others.

Blessed are you, pilgrim, when you contemplate the sights of the Camino and find them full of names and of new dawns.

Blessed are you, pilgrim, because you have discovered that the true Camino begins at its end.

Blessed are you, pilgrim, if your backpack empties of things as your heart doesn't know where to fit so many emotions.

Blessed are you, pilgrim, if you discover that a step backwards to help another is more valuable than one hundred forward without awareness of those at your sides.

Blessed are you, pilgrim, when you have no words to give thanks for all the wonders in every nook of the Camino.

Blessed are you, pilgrim, if you search

INICI DEL CAMÍ DE LA VIA AQUA

Inici

Comença el nostre itinerari per l'Espai Natural del Delta del Llobregat. Caminarem en un clima de silenci i meditació durant poc més d'una hora.

Paraules introductòries sobre el lloc on ens trobem

Pregària inicial "Benaurat ets, pelegrí"

Benaurat ets, pelegrí, si descobreixes que el camí t'obre els ulls al que no es veu.

Benaurat ets, pelegrí, si el que més et preocupa no és arribar, sinó arribar amb els altres.

Benaurat ets, pelegrí, quan contemples el camí i el descobreixes ple de noms i d'albades.

Benaurat ets, pelegrí, perquè has descobert que l'autèntic camí comença quan s'acaba.

Benaurat ets, pelegrí, si la teva mochila es va buidant de coses i el teu cor no sap on penjar tantes emocions.

Benaurat ets, pelegrí, si descobreixes que un pas enrere per ajudar a un altre val més que cent cap endavant sense mirar al teu costat.

Benaurat ets, pelegrí, quan et falten paraules per agrair tot el que et sorprèn en cada racó del camí.

Benaurat ets, pelegrí, si busques la veritat i fas del teu camí una vida i de la teva vida un camí, a la recerca de qui és el Camí, la Veritat i la Vida.

INICIO DEL CAMINO LA VIA AQUA

Inicio

Comienza nuestro itinerario per el Espacio Natural del Delta del Llobregat. Caminaremos en un clima de silencio y meditación durante poco más de una hora.

Palabras introductorias sobre el lugar donde nos encontramos

Oración inicial "Bienaventurado eres, peregrino"

Bienaventurado eres, peregrino, si descubres que el camino te abre los ojos a lo que no se ve.

Bienaventurado eres, peregrino, si lo que más te preocupa no es llegar, sino llegar con los otros.

Bienaventurado eres, peregrino, cuando contemplas el camino y lo descubres lleno de nombres y de amaneceres.

Bienaventurado eres, peregrino, porque has descubierto que el auténtico camino comienza cuando se acaba.

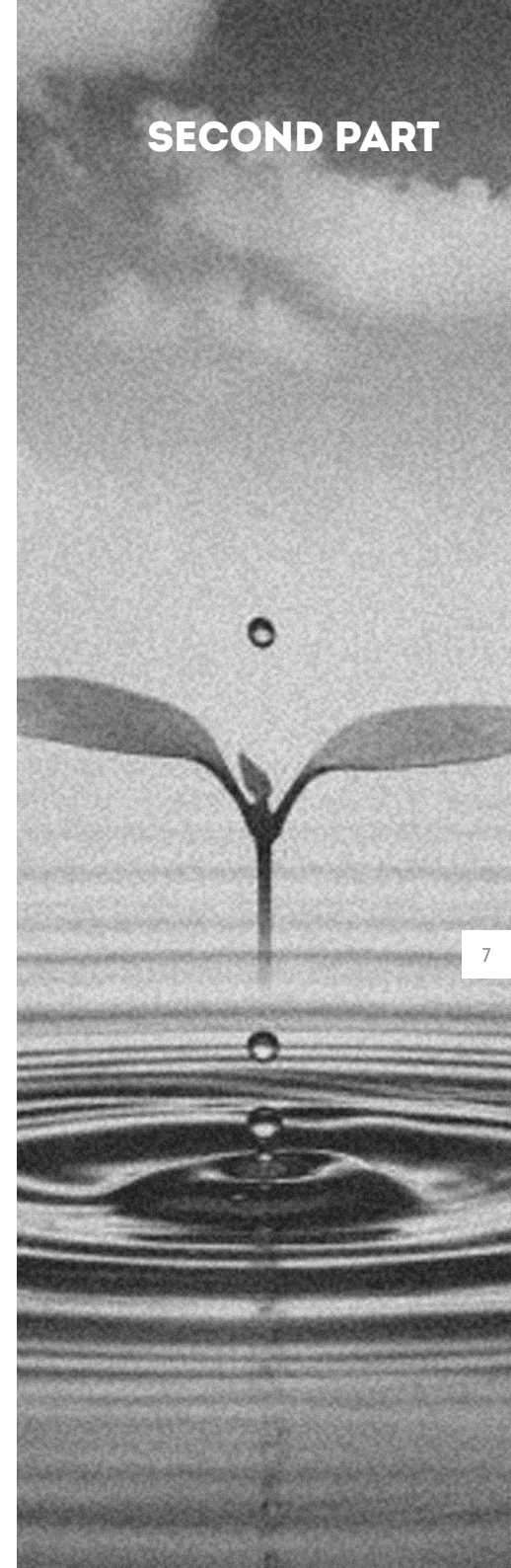
Bienaventurado eres, peregrino, si tu mochila se va vaciando de cosas y tu corazón no sabe dónde colgar tantas emociones.

Bienaventurado eres, peregrino, si descubres que un paso atrás para ayudar a otro vale más que cien hacia delante sin mirar a tu lado.

Bienaventurado eres, peregrino, cuando te faltan palabras para agradecer todo lo que te sorprende en cada recodo del camino.

Bienaventurado eres, peregrino, si buscas la verdad y haces de tu camino una vida

SECOND PART





the truth and make of your Camino a life and of your life a Camino, after Him who is the Way, the Life, and the Truth. Blessed are you, pilgrim, if in the Camino you meet yourself and make yourself a gift of time without hurry so that you may not neglect the image of your heart.

Blessed are you, pilgrim, if you find that the Camino is rich with silence, and the silence is rich with prayers, and the prayers are encounters with the Father that awaits you.

(From Saint Anthony Messenger, Aug. 7, 2002)



FRIST STOP. A PRAYER FOR THE PRECIOUS GIFT OF WATER

Creator God, whose Spirit was hovering on the surface of the waters, who gather the seas in their places and direct the course of the rivers, who send the rain to the Earth to produce life. We praise you for the gift of water. Infuse in us a sense of wonder and delight for this one and all your gifts, so that we can receive them with gratitude, we take care of them with love and we generously share them with all your creatures, for the honor and glory of your name.

Benaurat ets, pelegrí, si en el camí et trobes amb tu mateix i et regales un temps sense presses per no descurar la imatge del teu cor.

Benaurat ets, pelegrí, si descobreixes que el camí té molt de silenci; i el silenci, d'oració; i l'oració, de trobada amb el Pare que t'espera.

De Saint Anthony Messenger, 7 d'agost de 2002



PRIMERA PARADA. UNA PREGÀRIA PEL PRECIÓS DO DE L'AIGUA

Déu Creador, l'Esperit del qual planava sobre la superfície de les aigües, que reuneixes els mars en els seus llocs i dirigeixes el curs dels rius, que envies la pluja a la Terra perquè produeixi vida: et lloem pel do de l'aigua. Infon en nosaltres un sentit de sorpresa i delit per aquest i tots els teus dons, perquè puguem rebre'ls amb gratitud, els cuidem amb amor i generosament els compartim amb totes les teves criatures, per honor i glòria del teu nom.

y de tu vida un camino, en busca de quien es el Camino, la Verdad y La Vida. Bienaventurado eres, peregrino, si en el camino te encuentras contigo mismo y te regalas un tiempo sin prisas para no descuidar la imagen de tu corazón. Bienaventurado eres, peregrino, si descubres que el camino tiene mucho de silencio; y el silencio, de oración; y la oración, de encuentro con el Padre que te espera.

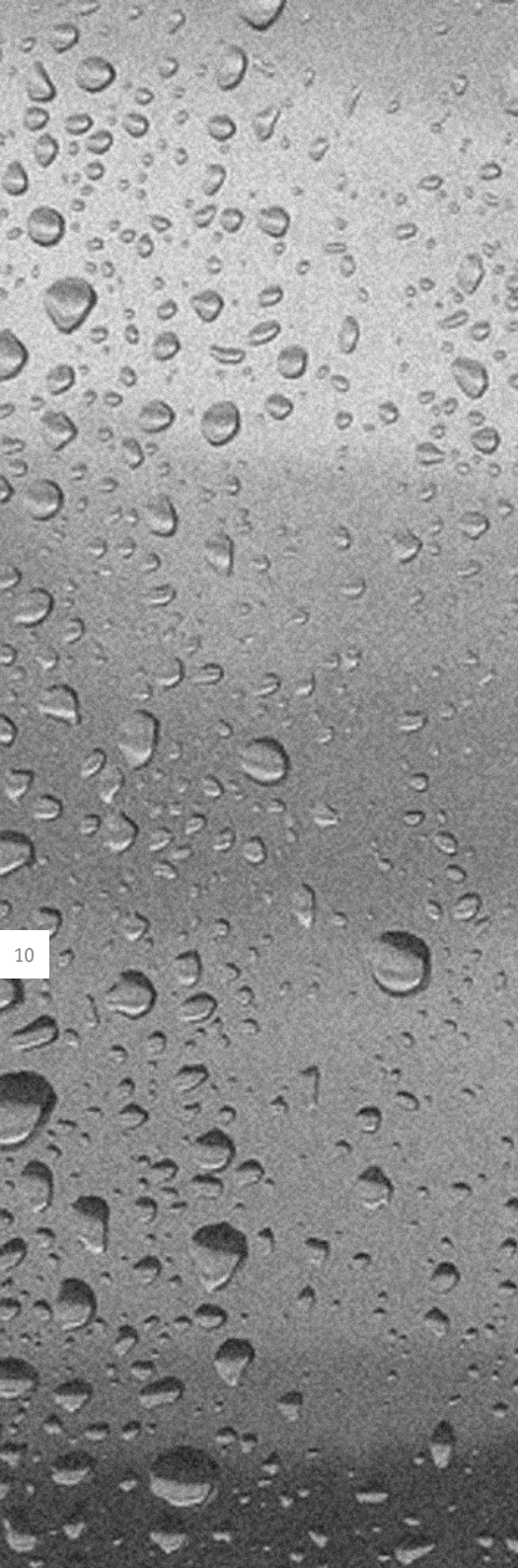
De Saint Anthony Messenger, 7 de agosto de 2002



PRIMERA PARADA. UNA ORACIÓN POR EL PRECIOSO DON DEL AGUA

Dios Creador, cuyo Espíritu aleteaba sobre la superficie de las aguas, que reúne a los mares en sus lugares y dirige el curso de los ríos, que envías la lluvia a la Tierra para que produzca vida: te alabamos por el don del agua. Infunde en nosotros un sentido de asombro y deleite por éste y todos tus dones, para que podamos recibirlos con gratitud, los cuidemos con amor y generosamente los compartamos con todas tus criaturas, para honor y gloria de tu nombre.





Let's begin by thanking the Lord for the gift of water...

Thank you, Father, for the water,
simple and clear,
humble and transparent.
Thank you for its impetuous strength
and for its quiet stillness.

Thank you, Father, for the rainwater
that waters and soaks the fields,
making fruits,
herbs and colourful flowers germinate.

Thank you, Father, for the fresh water
from the fountain,
that, on hot summer days,
quenches our thirst
and encourages us to continue the journey.

Thank you, Father, for the beauty
of the rivers and seas,
the torrents and the waterfalls,
the lakes and the locks.

Thank you, Father, above all,
for the water of Life
that your Son gives us to drink
and that quenches our thirst for eter-
nity, love, justice and peace.

Thank you also for the water of baptism
that purifies us from evil,
and makes us be reborn in the New Man,
with Jesus Christ, your Son and our brother.

Make us, Father, like water:
humble and simple,
clean and transparent,
generous and cheerful.
Never stop revealing us,
purifying and satisfying us
with the living water of your Love.

Comencem agraint al Senyor pel do de l'aigua...

Gràcies, Pare, per l'aigua,
senzilla i clara,
humil i transparent.
Gràcies per la seva força impetuosa
i per la seva quietud serena.

Gràcies, Pare, per l'aigua de la pluja
que rega i amara els camps,
fent-hi germinar fruits,
herbes i flors de colors.

Gràcies, Pare,
per l'aigua fresca de la font,
que, en els dies calorosos d'estiu,
sadolla la nostra set
i ens anima a continuar el camí.

Gràcies, Pare, per la bellesa
dels rius i dels mars,
dels torrents i les cascades,
dels llacs i les rescloses.

Gràcies, Pare, sobretot,
per l'aigua de la Vida
que ens dóna a beure el teu Fill
i que apaga la nostra set d'eternitat,
d'amor, de justícia i de pau.

Gràcies també per l'aigua del baptisme
que ens purifica del mal,
i ens fa renéixer en l'Home Nou,
amb Jesucrist, el teu Fill i germà nostre.

Fes-nos, Pare, com l'aigua:
humils i senzills,
nets i transparents,
generosos i alegres.
No deixis mai de desvetllar-nos,
purificar-nos i sadollar-nos
amb l'aigua viva del teu Amor.

Comencemos agradeciendo al Señor por el don del agua...

Gracias, Padre, por el agua,
sencilla y clara,
humilde y transparente.
Gracias por su fuerza impetuosa
y por su quietud serena.

Gracias, Padre, por el agua de la lluvia
que riega y empapa los campos,
haciendo germinar frutos,
hierbas y flores de colores.

Gracias, Padre,
por el agua fresca de la fuente,
que, en los días calurosos de verano,
sacia nuestra sed
y nos anima a continuar el camino.

Gracias, Padre, por la belleza
los ríos y los mares,
los torrentes y las cascadas,
los lagos y las esclusas.

Gracias, Padre, sobre todo,
por el agua de la Vida
que nos da a beber tu Hijo
y que apaga nuestra sed de eternidad,
de amor, de justicia y de paz.

Gracias también por el agua del bautismo
que nos purifica del mal,
y nos hace renacer en el Hombre Nuevo,
con Jesucristo, tu Hijo y hermano nuestro.

Haznos, Padre, como el agua:
humildes y sencillos,
limpios y transparentes,
generosos y alegres.
No dejes nunca de desvelarnos,
purificarnos y saciarnos
con el agua viva de tu Amor.

We hold a moment of silence while contemplating the waters of the river in its final stretch, the mountains, the vegetation and the sky.

Fem un moment de silenci tot contemplant les aigües del riu en el seu últim tram, les muntanyes, la vegetació i el cel.

Hacemos un momento de silencio mientras contemplamos las aguas del río en su último tramo, las montañas, la vegetación y el cielo.

2

SECOND STOP. THE RESPONSIBLE AND SUSTAINABLE USE OF WATER

Without water, we would die. Water is essential for life on Earth, not just human life but all life. Water is necessary for drinking, cleaning, washing, and making crops grow. There is no substitute for this precious resource, and yet we waste it, we pollute it, and we even commoditize it!

Today we stand in solidarity with the collective responsibility that all human beings have and we raise our prayer of forgiveness to God, our Father and Creator. To each invocation we respond: Pardon, Lord.

1. Pardon, Lord, because we have polluted the air, the water, the soil, the clouds and even the atmosphere that surrounds and protects us. Sorry for the desertification of our land that we have exploited, plundered and made sterile for future generations.

2. Pardon, Lord, for the suffering of so many millions of our brothers and sisters who endure exclusion, misery, hunger and violence of any kind because of a predatory economic system that monop-

2

SEGONA PARADA. L'ÚS RESPONSABLE I SOSTENIBLE DE L'AIGUA

Sense aigua, moriríem. L'aigua és essencial per a la vida a la terra, no només la vida humana sinó tota la vida. L'aigua és necessària per beure, netejar, rentar i fer créixer els cultius. No hi ha substitut per a aquest recurs preciós, i no obstant això el malbaratem, el contaminem, i fins i tot la convertim en mercaderia!

Avui ens fem solidaris de la responsabilitat col·lectiva que tenim tots els éssers humans i elevem la nostra pregària de perdó a Déu, el nostre Pare i Creador. A cada invocació responem: Perdó, Senyor.

1. Perdó, Senyor, perquè hem contaminat l'aire, l'aigua, el sòl, els núvols i fins i tot l'atmosfera que ens envolta i protegeix. Perdó per la desertificació de la nostra terra que hem explotat, saquejat i fet estèril per a generacions futures.

2. Perdó, Senyor, pel patiment de tants milions de germans nostres que suporten exclusió, misèria, fam i violència de qualsevol tipus a causa d'un sistema econòmic depredador que acapara els seus recursos destruint les seves terres i les seves formes de vida. Perdó per-

2

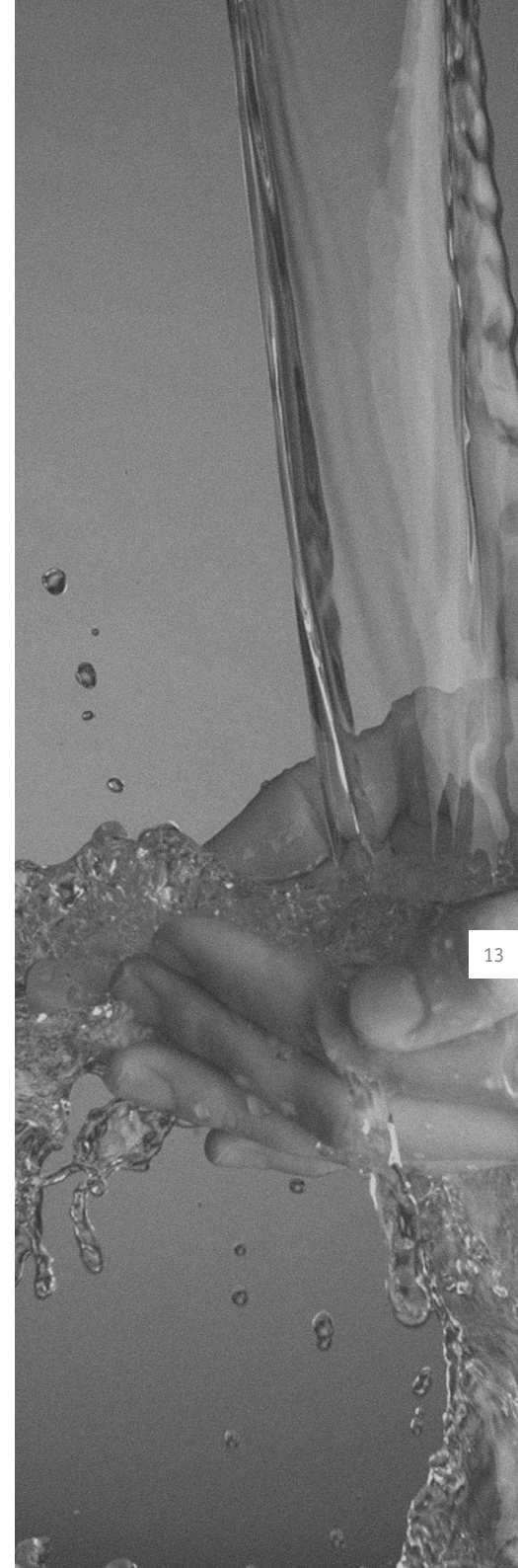
SEGUNDA PARADA. EL USO RESPONSABLE Y SOSTENIBLE DEL AGUA

Sin agua, moriríamos. El agua es esencial para la vida en la tierra, no solo la vida humana sino toda la vida. El agua es necesaria para beber, limpiar, lavar y hacer crecer los cultivos. No hay sustituto para este recurso precioso, y sin embargo lo desperdiciamos, lo contaminamos, ¡e incluso la convertimos en mercancía!

Hoy nos hacemos solidarios de la responsabilidad colectiva que tenemos todos los seres humanos y elevamos nuestra oración de perdón a Dios, nuestro Padre y Creador. A cada invocación respondemos: Perdón, Señor.

1. Perdón, Señor, porque hemos contaminado el aire, el agua, el suelo, las nubes e incluso la atmósfera que nos rodea y protege. Perdón por la desertificación de nuestra tierra que hemos explotado, saqueado y hecho estéril para generaciones venideras.

2. Perdón, Señor, por el sufrimiento de tantos millones de hermanos nuestros que soportan exclusión, miseria, hambre y violencia de cualquier tipo a causa de un sistema económico depredador que acapara sus recursos destruyendo sus tierras





lizes their resources and destroys their lands and ways of life. Pardon because the poorest are those who suffer the consequences of an unsustainable and unsupportive way of development from which we also participate.

3. Pardon, Lord, because we do not know how to recognize the value of each creature, because we continue considering them as objects of use and domination and we have not learned to contemplate their beauty, to thank their kindness and to respect their integrity.

We ask you, in the words of Pope Francis, "Let us pray that waters may not be a sign of separation between peoples, but of encounter for the human community. Let us pray that those who risk their lives at sea in search of a better future may be kept safe. Let us ask the Lord and all those engaged in the noble service of politics that the more sensitive questions of our day, such as those linked to movements of migration, climate change and the right of everyone to enjoy primary goods, may be faced with generous and farsighted responsibility and in a spirit of cooperation, especially among those countries most able to help."

Message of His Holiness Pope Francis for the World Day of Prayer for the care of creation. September 1st, 2018

Again, we hold a moment of silence while contemplating the life that surrounds us.

què són els germans més pobres els que pateixen les conseqüències d'un tipus de desenvolupament insostenible i insolidari del qual nosaltres també participem.

3. Perdó, Senyor, perquè no sabem reconèixer el valor propi de cada criatura, perquè seguim considerant-les com objectes d'ús i domini i no hem après a contemplar la seva bellesa i a agrair la seva bondat i a respectar la seva integritat.

Et demanem, amb paraules del Papa Francesc, que "Resem perquè les aigües no siguin signe de separació entre els pobles, sinó signe de trobada per a la comunitat humana. Resem perquè se salvaguardi a qui arrisca la vida sobre les ones buscant un futur millor. Demanem al Senyor, i als que realitzen l'eminente servei de la política, que les qüestions més delicades de la nostra època -com són les vinculades a les migracions, als canvis climàtics, al dret de tots a gaudir dels béns primaris- siguin afrontades amb responsabilitat, previsió, mirant al matí, amb generositat i esperit de col·laboració, sobretot entre els països que tenen més possibilitats."

Missatge del Sant Pare Francesc per la Jornada Mundial d'Oració per la cura de la creació. 1 de setembre de 2018

Tornem a fer uns moments de silenci tot contemplant la vida que ens envolta.

y sus formas de vida. Perdón porque son los hermanos más pobres los que sufren las consecuencias de un modo desarrollo insostenible e insolidario del que nosotros también participamos.

3. Perdón, Señor, porque no sabemos reconocer el valor propio de cada criatura, porque seguimos considerándolas como objetos de uso y dominio y no hemos aprendido a contemplar su belleza y a agradecer su bondad y a respetar su integridad.

Te pedimos, con palabras del Papa Francisco, que "Recemos para que las aguas no sean signo de separación entre los pueblos, sino signo de encuentro para la comunidad humana. Recemos para que se salvaguarde a quien arriesga la vida sobre las olas buscando un futuro mejor. Pidamos al Señor, y a quienes realizan el eminente servicio de la política, que las cuestiones más delicadas de nuestra época -como son las vinculadas a las migraciones, a los cambios climáticos, al derecho de todos a disfrutar de los bienes primarios- sean afrontadas con responsabilidad, previsión, mirando al mañana, con generosidad y espíritu de colaboración, sobre todo entre los países que tienen mayores posibilidades".

Mensaje del Santo Padre Francisco para la Jornada Mundial de Oración por el cuidado de la creación. 1 de septiembre de 2018

Volvemos a hacer unos momentos de silencio mientras contemplamos la vida que nos rodea.

3

THIRD STOP. WATER RETURNS TO NATURE. WATER, SOURCE OF LIFE

The transformation of the world is in your hand and in mine, in ours. When we listen to the cry of the Earth and the Cry of the poor and we question consumerist attitudes, become moderated and change our attitudes towards care and tenderness, the planet recovers. We can do a lot, because if you take care of the planet, you fight poverty.

From Psalm 65

You visit the earth and water it;
you greatly enrich it;
the river of God is full of water;
you provide their grain,
for so you have prepared it.

You water its furrows abundantly,
settling its ridges, softening it with
showers,
and blessing its growth.

You crown the year with your bounty;
your wagon tracks overflow with abundance.

The pastures of the wilderness overflow,
the hills gird themselves with joy,
the meadows clothe themselves with flocks,
the valleys deck themselves with grain,
they shout and sing together for joy.

Silence

3

TERCERA PARADA. L'AIGUA RETORNA A LA NATURALESA. AIGUA, FONT DE VIDA

La transformació del món està a la teva mà i a la meva, a la nostra. Quan escoltem el crit de la terra i el plor dels pobres i qüestionem les actituds consumistes, vivim més sòbriament i canviem les nostres actituds cap a la cura i la tendresa, el planeta es recupera. Podem fer molt, perquè si tens cura del planeta, combats la pobresa.

Del Salm 65

Vetlles per la terra i la regues,
l'enriqueixes a mans plenes:
el rierol de Déu desborda d'aigua!

Prepares els sembrats fecundant la terra,
amarant els seus solcs,
desfent-ne els terrossos,
ablanint-la amb els xàfecs
i beneïnt el que hi germina.

Corones l'anyada amb l'abundor que ve
del cel,
la fertilitat regalima de la teva carrossa.

Regalima l'herbei de l'estepa,
s'engalanan els turons,
les prades es vesteixen de ramats,
les valls, cobertes de blat,
aclamen joïoses i canten.

Silenci

3

TERCERA PARADA. EL AGUA REGRESA A LA NATURALEZA. AGUA, FUENTE DE LA VIDA

La transformación del mundo está en tu mano y en la mía, en la nuestra. Cuando escuchamos el grito de la tierra y el llanto de los pobres y cuestionamos las actitudes consumistas, vivimos más sobriamente y cambiamos nuestras actitudes hacia el cuidado y la ternura, el planeta se recupera. Podemos hacer mucho, porque si cuidas del planeta, combates la pobreza.

Del Salmo 65

Cuidas la tierra y la riegas,
la enriqueces y la haces fértil.
El río de Dios tiene agua en abundancia;
proporciona una exuberante cosecha de grano,
porque así ordenaste que fuera.

Con lluvias empapas la tierra arada,
disuelves los terrones y nivelas los surcos.
Ablandas la tierra con aguaceros
y bendices sus abundantes cultivos.

Coronas el año con una copiosa cosecha;
hasta los senderos más pisoteados desbor-
dan de abundancia.

Las praderas del desierto se convierten en
buenos pastizales,
y las laderas de las colinas florecen de alegría.

Los prados se visten con rebaños de ovejas,
y los valles están alfombrados con grano.
¡Todos gritan y cantan de alegría!

Silencio.

◦ ♪ Magnificat ◦ ♪

FINAL THANKSGIVING

Lord God and our Father, we want to thank you for the journey that, through Your Will, we have been making during this time through the situations of our world; in which you have helped us to discover the beauty of your work and also the deterioration we cause with our poor behavior. Thank you Lord for Pope Francis, who has motivated us to carry out this journey.

Thank you for making us to feel the clamor of the earth and nature, that are resented from our excesses, and to feel the silent and afflicted cry of the poor who suffer them. As we contemplate the beauties of Creation, the work of your hands (Psalm 8) our hearts move in joy and praise. Glory to you, oh God! From joy and praise in our hearts also arise compassion and mercy that come from you, towards our world, towards us and towards our brothers and sisters. And a hope, your Son Jesus Christ because He makes all things new. From this sensitivity that is awakening in us we want to ask you, Father:

18 *All together*

For our world to preserve its precious and rich diversity that makes life possible. For the poor in spirit and wealth. We wish they may find a remedy for their poverty through their Faith in you and through your Word. For the powerful people of the Earth, in strength, in knowledge and in science, so that, recognizing that they have received them from you as free gifts, use them and share them for the common good.

We pray you Lord to listen to this prayer that arises from the clamor of the Earth and of Humanity.

Amen.

ACCIÓ DE GRÀCIES FINAL

Senyor Déu i Pare nostre, volem donar-te gràcies pel recorregut que, per La teva Voluntat, hem anat realitzant durant aquest temps a través de les situacions del nostre món; en el que ens has ajudat a descobrir les belleses de la teva obra i també els deterioraments que causen amb el nostre pobre comportament. Gràcies Senyor pel Papa Francesc que ens ha motivat a realitzar aquest camí.

Gràcies per facilitar-nos sentir el clam de la terra i de la naturalesa, que es ressenten dels nostres excessos, i el clam silenciós i afligit dels pobres que els pateixen. En contemplar les belleses de la Creació obra, Senyor (Sl. 8) els nostres cors es amb-mouen en goig i lloança. Glòria a tu, oh Déu! Del goig i de la lloança sorgeixen en els nostres cors també la compassió i la misericòrdia que vénen de tu, cap al nostre món, cap a nosaltres i cap als nostres germans. I una esperança, el teu Fill Jesucrist perquè Ell fa noves totes les coses. Des d'aquesta sensibilitat que està despertant en nosaltres volem demanar-te, Pare:

Tots junts

Pel nostre món perquè conservi la seva preciosa i rica diversitat que fa possible la vida. Pels pobres d'esperit i de riquesa. Desitgem que trobin remei donar als seus pobreses en la fe en Tu i en la teva Paraula. Per els poderosos de la Terra, en força, en coneixement i en ciència, perquè, reconeixent que els han rebut de Tu com a dons gratuïts, els usin i els comparteixin per al bé comú.

Et preguem Senyor escoltis aquesta oració que sorgeix del clam de la Terra i de la Humanitat.

Amén.

ACCIÓN DE GRACIAS FINAL

Señor Dios y Padre nuestro, queremos darte gracias por el recorrido que, por Tu Voluntad, hemos ido realizando durante este tiempo a través de las situaciones de nuestro mundo; en el que nos has ayudado a descubrir las bellezas de tu obra y también los deterioros que causamos con nuestro pobre comportamiento. Gracias Señor por el Papa Francisco que nos ha motivado a realizar este camino.

Gracias por facilitarnos sentir el clamor de la tierra y de la naturaleza, que se resienten de nuestros excesos, y el clamor silencioso y afligido de los pobres que los padecen. Al contemplar las bellezas de la Creación obra de tus manos (Sal. 8) nuestros corazones se con-mueven en gozo y alabanza. ¡Gloria a ti, oh Dios! Del gozo y de la alabanza surgen en nuestros corazones también la compasión y la misericordia que vienen de ti, hacia nuestro mundo, hacia nosotros y hacia nuestros hermanos. Y una esperanza, tu Hijo Jesucristo porque Él hace nuevas todas las cosas. Desde esta sensibilidad que está despertando en nosotros queremos pedirte, Padre:

Todos juntos

Por nuestro mundo para que conserve su preciosa y rica diversidad que hace posible la vida. Por los pobres de espíritu y de riqueza. Deseamos que encuentren remedio a sus pobrezaes en la fe en Ti y en tu Palabra. Por los poderosos de la Tierra, en fuerza, en conocimiento y en ciencia, para que, reconociendo que los han recibido de Ti como dones gratuitos, los usen y los compartan para el bien común.

Te rogamos Señor escuches esta oración que surge del clamor de la Tierra y de la Humanidad.

Amén.



In collaboration with:



Organizers:



Supported by

